

Operation / Fonctionnement / Funcionamiento /
Funzionamento / Funcionamento / Bediening



AutoClean²™

3300 psi (227 bar, 22.7 MPa) Maximum Working Pressure

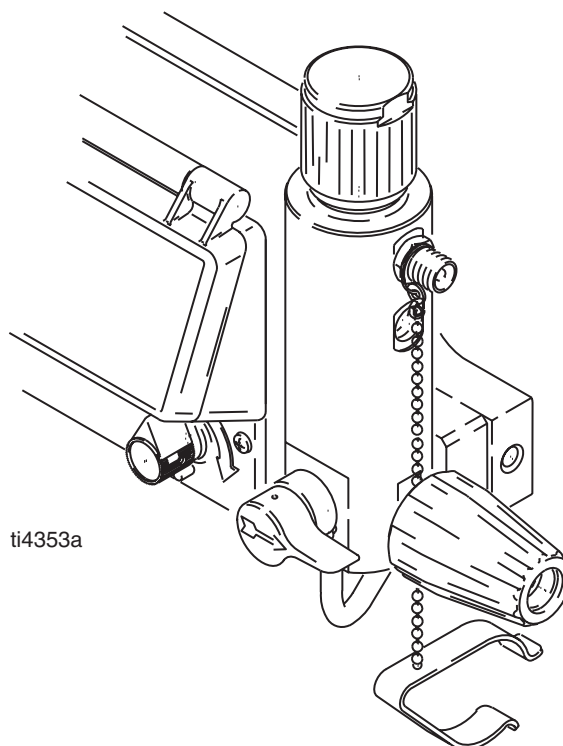
309955 rev.D

Model 287293 / Modèle 287293 / Modelo 287293 / Modello 287293 / Modelo 287293 / Model 287293



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read all warnings and instructions in this manual
and provided in the sprayer operation manual. Save
these instructions.



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Warnings

The following are general warnings related to the setup, use, grounding, maintenance and repair of this equipment. Additional, more specific warnings may be found throughout the body of this manual where applicable. Symbols appearing in the body of the manual refer to these general warnings. When these symbols appear throughout the manual, refer back to these pages for a description of the specific hazard.

	WARNING
	SKIN INJECTION HAZARD High-pressure fluid from gun, hose leaks, or ruptured components will pierce skin. This may look like just a cut, but it is a serious injury that can result in amputation. Get immediate surgical attention. • Do not point gun at anyone or at any part of the body. • Do not put your hand over the spray tip. • Do not stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag. • Do not spray without tip guard and trigger guard installed. • Engage trigger lock when not spraying. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.

	MISE EN GARDE
	DANGERS D'INJECTIONS Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin. • Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps. • Ne pas mettre la main devant la buse de projection. • Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Ne pas pulvériser sans garde-buse ni sous-garde. • Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Observer la Procédure de décompression de ce manuel à chaque arrêt de la pulvérisation et avant tout nettoyage, contrôle ou entretien du matériel.

	ADVERTENCIA
	PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. Consiga atención médica inmediatamente. • No coloque la mano o los dedos sobre la boquilla de pulverización, ni apunte la pistola hacia nadie ni ninguna parte del cuerpo. • No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización. • No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo. • Nunca pulverice sin la protección de la boquilla y el seguro del gatillo. • Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.

	PERICOLO
	PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un'amputazione. Richiedere assistenza medica immediata. • Non puntare la pistola su nessuno o su alcuna parte del corpo. • Non mettere la mano sull'ugello. • Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio. • Non spruzzare senza protezione dell'ugello e protezione del grilletto installate. • Innescare sempre il gancio di sicurezza quando non si spruzza. • Seguire la Procedura di decompressione in questo manuale quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura.

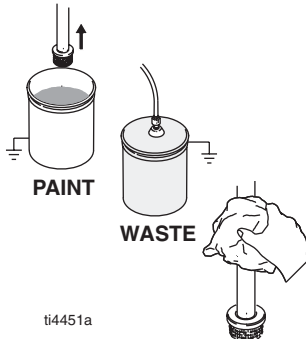
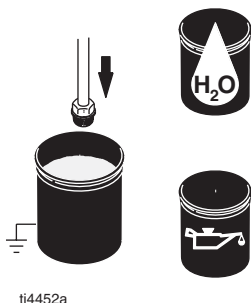
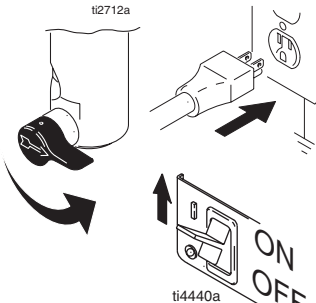
	ADVERTÊNCIA
	PERIGO DE INJEÇÃO ATRAVÉS DA PELE O produto a alta pressão proveniente da pistola, fugas nos tubos flexíveis ou componentes danificados poderá provocar lesões na pele. As lesões podem ter o aspecto de um simples corte, porém, constituem ferimentos graves capazes de conduzir à amputação. Obtenha aconselhamento médico imediato. • Não aponte a pistola a ninguém nem a nenhuma parte do corpo. • Não coloque as mãos sobre o bico. • Não tente interromper ou desviar fugas com a mão, o corpo, uma luva ou um pano. • Não comece a pintar sem que o protector do bico e o dispositivo de segurança do gatilho estejam instalados. • Engate o dispositivo de segurança do gatilho quando não estiver a pintar. • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção.

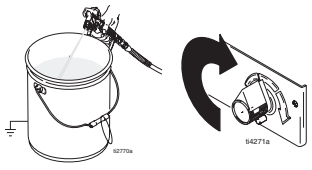
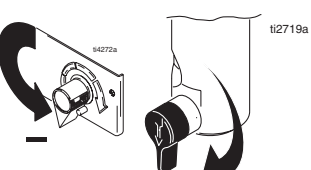
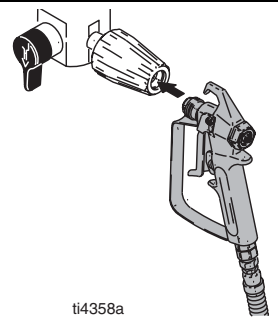
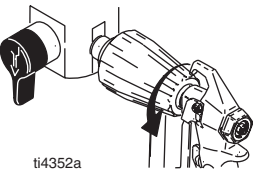
	WAARSCHUWING
	GEVAAR VOOR INJECTIE DOOR DE HUID Vloeistof dat onder hoge druk uit pistool, uit lekkende slangen of uit beschadigde onderdelen komt, dringt door de huid naar binnen in het lichaam. Dit kan eruit zien als een gewone snijwond, maar er is sprake van ernstig letsel. Raadpleeg onmiddellijk een arts. • Het pistool nooit op iemand of op enig lichaamsdeel richten. • De hand nooit op de spuittip plaatsten. • Nooit proberen lekkages te stoppen met uw handen, het lichaam, handschoenen of een doek. • Niet spuiten als de tipbeveiliging en veiligheidspal van de trekker niet zijn aangebracht. • Vergrendel de veiligheidspal van de trekker altijd wanneer u niet spuit. • Volg altijd de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding wanneer u ophoudt met spuiten, vóór reiniging, controle, of onderhoud aan de apparatuur.

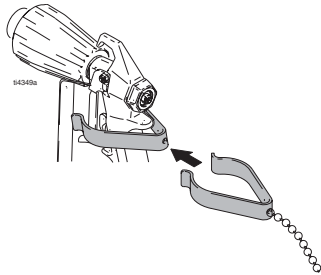
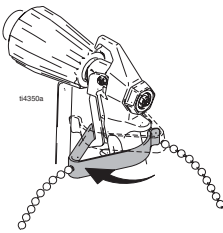
Pressure Relief / Décompression / Descompresión / Sfogo della pressione / Descompressão / Drukontlasting

1 Turn Pressure to lowest setting. Switch power OFF. Unplug sprayer.	2 Engage trigger safety. Remove tip and guard.	3 Disengage trigger safety. Trigger gun into grounded pail to relieve pressure.	4 Open drain valve.
1 Régler la pression sur minimum. Mettre sur ARRÊT. Débrancher le pulvérisateur.	2 Verrouiller la gâchette. Démonter la buse et la garde.	3 Déverrouiller la gâchette. Actionner le pistolet en le plongeant dans un seau mis à la terre pour relâcher la pression.	4 Ouvrir la vanne de décharge.
1 Gire el botón de presión hasta el ajuste más bajo. Coloque el interruptor de potencia en OFF. Desenchufe el pulverizador.	2 Enganche el seguro del gatillo. Retire la boquilla y la protección.	3 Desenganche el seguro del gatillo. Dispare la pistola en un recipiente conectado a tierra para liberar la presión.	4 Abra la válvula de drenaje.
1 Impostare la pressione sull'impostazione più bassa. SPEGNERE l'alimentatore. Scollegare lo spruzzatore.	2 Inserire la sicura. Rimuovere la protezione e l'ugello.	3 Disinserire la sicura del grilletto. Premere il grilletto per scaricare la pressione in un secchio collegato a terra.	4 Aprire la valvola di scarico.
1 Regule a Pressão para a posição mais baixa. Desligue o equipamento. Retire a ficha da tomada.	2 Engate o dispositivo de segurança do gatilho. Retire o bico e a protecção.	3 Desengate o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola para um balde em contacto com a terra para efectuar a descompressão.	4 Abra a válvula de retorno.
1 Draai de druk op de laagste stand. Zet de aan/uit-knop op OFF. Haal het spuitapparaat los.	2 Zet de trekker op de vergrendelstand. Verwijder de tip en de beschermkap.	3 Haal de trekker weer van de vergrendelstand. Druk de trekker in en spuit in een geaarde bak om de druk te ontlasten.	4 Draai het afvoerventiel open.

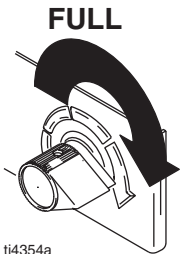
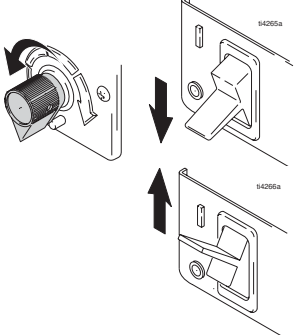
Setup / Installation / Puesta en marcha / Setup / Instalação / Opstellen

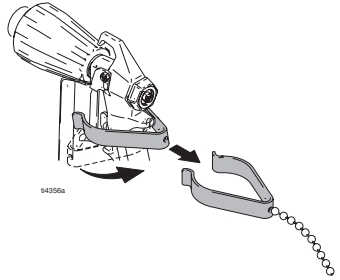
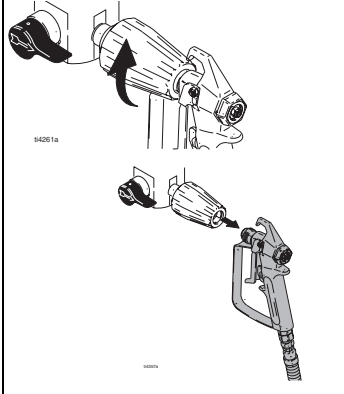
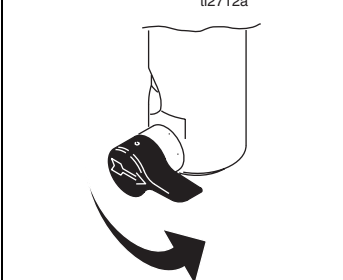
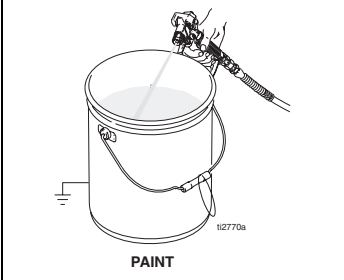
							
1	Relieve pressure; page 4.	2	Remove suction and drain tubes from paint. Place drain tube into waste pail and wipe suction tube clean.	3	Place suction tube in appropriate cleaning fluid.	4	Close drain valve. Plug in sprayer. Switch power ON.
1	Décompression, page 4.	2	Sortir les tuyaux d'aspiration et de vidange de la peinture. Placer le tuyau d'aspiration dans le seau de récupération et essuyer le tuyau d'aspiration.	3	Plonger le tuyau d'aspiration dans un liquide de nettoyage approprié.	4	Fermer la vanne de vidange. Brancher le pulvérisateur. Mettre en MARCHÉ.
1	Libere la presión, página 4.	2	Retire de la pintura los tubos de aspiración y de drenaje. Coloque el tubo de drenaje en un recipiente de desecho y limpie el tubo de drenaje.	3	Introduzca el tubo de aspiración en un líquido de limpieza adecuado.	4	Cierre la válvula de drenaje. Enchufe el pulverizador. Coloque el interruptor de potencia en ON.
1	Fare sfogare la pressione, a pagina 4.	2	Rimuovere i flessibili di aspirazione e di scarico dalla vernice. Inserire il flessibile di scarico nel secchio dei rifiuti e lavare il flessibile di aspirazione.	3	Inserire il flessibile di aspirazione nel fluido appropriato per la pulizia.	4	Chiudere la valvola di scarico. Collegare lo spruzzatore/avviare il motore. ACCENDERE l'interruttore.
1	Efectue a descompressão; página 4.	2	Retire os tubos de sucção e de drenagem da tinta. Coloque o tubo de drenagem no balde de resíduos e lave bem o tubo de sucção.	3	Coloque o tubo de sucção num líquido de limpeza adequado.	4	Feche a válvula de retorno. Ligue o equipamento. Ligue a corrente.
1	Ontlast de druk (zie blz. 4).	2	Verwijder de aanzuig- en afvoerbuis uit de verf. Plaats de afvoerbuis in de afvalcontainer en veeg de aanzuigbuis schoon.	3	Plaats de aanzuigbuis in een geschikte reinigingsvloeistof.	4	Sluit de afvoerkraan. Sluit het spuittoestel aan. Draai de hoofdschakelaar op ON.

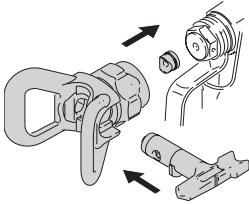
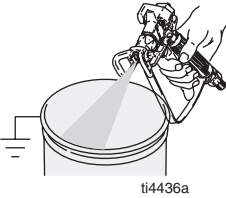
			
5 To save paint from hose and pump, trigger gun into paint pail and increase pressure. When cleaning fluid appears, release gun trigger.	6 Turn pressure all the way down. Open drain valve. Switch WatchDog OFF.	7 Place gun in AutoClean connector.	8 Screw connector onto gun (5 - 6 turns).
5 Pour expulser la peinture du flexible et de la pompe, presser sur la gâchette en orientant le pistolet dans un seau de peinture et augmenter la pression. Quand le liquide nettoyant sort du pistolet, relâcher la gâchette.	6 Réduire complètement la pression. Ouvrir la vanne de décharge. Commutateur WatchDog est au ARRÊT.	7 Brancher le pistolet sur le raccord AutoClean.	8 Visser le raccord sur le pistolet (5-6 tours).
5 Para recuperar la pintura de la manguera y de la bomba, dispare la pistola hacia el interior del cubo de pintura y aumente la presión. Cuando comience a salir el líquido de limpieza, suelte el gatillo.	6 Reduzca completamente la presión. Abra la válvula de drenaje. Interruptor WatchDog apagado.	7 Coloque la pistola en el conector AutoClean.	8 Enrosque el conector en la pistola (5 - 6 vueltas).
5 Per non fare rimanere vernice nel flessibile e nella pompa, aumentare la pressione ed attivare la pistola nel secchio della vernice. Quando fuoriesce fluido pulito, rilasciare il grilletto della pistola.	6 Abbassare completamente la pressione. Aprire la valvola di scarico. Desligue o WatchDog.	7 Posizionare la pistola nel connettore AutoClean.	8 Avvitare il connettore sulla pistola (5-6 giri).
5 Para poupar a tinta existente no tubo flexível e bomba, accione a pistola para o balde de tinta e aumente a pressão. Assim que aparecer o líquido de limpeza, solte o gatilho da pistola.	6 Reduza totalmente a pressão. Abra a válvula de retorno. Interruptor Watchdog su OFF.	7 Coloque a pistola no conector AutoClean.	8 Aparafuse o conector à pistola (5-6 voltas).
5 Om de verf uit de slang en de pomp te bewaren moet u met het pistool in een bak spuiten en de druk verhogen. Zodra er reinigingsvloeistof verschijnt, moet u de trekker van het pistool loslaten.	6 Draai de druk op de laagste stand. Draai de afvoerkraan open. Draai de schakelaar van WatchDog op OFF.	7 Plaats het pistool in de AutoClean-connector.	8 Schroef de koppeling op het pistool (5 à 6 slagen).

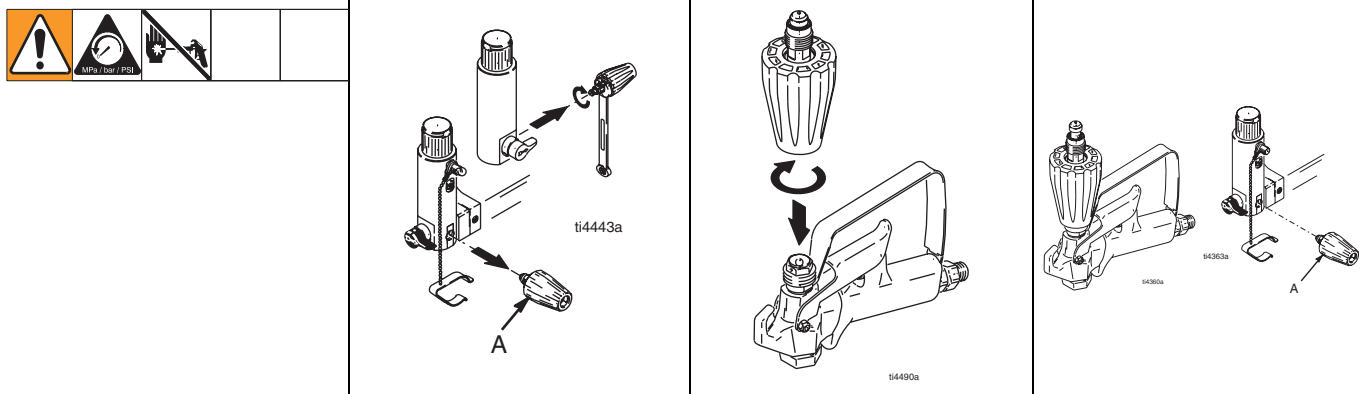
			
9 Slide open end over back of handle.	10 Rotate trigger lock clip 90° to lock trigger open.		
9 Pousser la partie ouverte sur la partie arrière de la poignée.	10 Tourner le clip de 90° pour verrouiller la gâchette en position ouverte.		
9 Deslice el extremo abierto sobre la parte posterior de la empuñadura.	10 Gire 90° el clip de bloqueo del gatillo para bloquear éste en posición abierta.		
9 Fare scorrere l'estremità aperta sul retro dell'impugnatura.	10 Ruotare il blocco del grilletto di 90° per tenere aperta la sicura.		
9 Faça deslizar a extremidade aberta sobre a parte de trás do punho.	10 Rode a patilha de bloqueio do gatilho 90° para bloquear o gatilho na posição aberta.		
9 Schuif het open uiteinde over de achterzijde van de hendel.	10 Draai clip van de trekker-beveiliging 90° om de trekker in de open stand vast te zetten.		

Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Avviamento / Colocação em serviço / Opstarten

	 ti4354a		
1 Press display button until timer appears. Time display varies by sprayer.	2 To start cleaning process, turn pressure control knob to highest setting for high speed flush.	AutoClean counts down to 0:00. AutoClean may be repeated.	3 To Repeat AutoClean: a Turn pressure control knob to lowest setting. or b Turn power switch OFF. c Turn power switch ON. and d Repeat steps 1 and 2.
1 Appuyer sur le bouton d'affichage jusqu'à ce que le minuteur apparaisse. Affichage du temps varie suivant les pulvérisateurs.	2 Pour lancer le nettoyage, tourner le bouton de réglage de pression au maximum pour obtenir un rinçage ultra-rapide.	AutoClean compte à rebours jusqu'à 0:00. AutoClean peut être renouvelé.	3 Pour renouveler AutoClean: a Tourner le bouton de réglage de pression sur minimum. ou b Positionner le bouton M-A sur ARRÊT. c Mettre le bouton marche-arrêt sur MARCHE. et d Répéter les étapes 1 et 2.
1 Pulse el botón de visualización hasta que aparezca el tiempo. La visualización del tiempo varía según el pulverizador.	2 Para comenzar el proceso de limpieza, gire el mando de control de presión hasta el ajuste más alto para conseguir un lavado a alta velocidad.	AutoClean cuenta hasta 0:00. Podría repetirse la limpieza automática con AutoClean.	3 Para repetir la limpieza automática: a Gire el mando de control de la presión hasta el ajuste más bajo. O b Coloque el interruptor de potencia en OFF. c Coloque el interruptor de encendido en ON. y d Repita los pasos 1 y 2.
1 Premere il pulsante del display fino a quando non viene visualizzato il timer. I tempi indicati variano in base allo spruzzatore.	2 Per avviare il processo di pulizia ruotare la manopola di controllo della pressione al massimo per un lavaggio ad alta velocità.	AutoClean effettua un conteggio alla rovescia fino a 0:00. È possibile ripetere la procedura di AutoClean.	3 Per ripetere la procedura di AutoClean: a Ruotare la manopola del controllo di pressione completamente in senso antiorario e portarla sull'impostazione minima. O b SPEGNERE l'interruttore di alimentazione. c ACCENDERE l'interruttore di alimentazione. e d Ripetere i passi 1 e 2.
1 Prima o botão do visor até aparecer o temporizador. O tempo varia consoante o equipamento.	2 Para iniciar o processo de limpeza, rode o botão regulador da pressão para a posição mais elevada, para obter um fluxo de alta velocidade.	A AutoClean faz a contagem decrescente até 0:00. A AutoClean pode ser repetida.	3 Para repetir a AutoClean: a Rode o botão regulador da pressão até à posição mais baixa. ou b Desligue o interruptor. c Ligue o interruptor. e d Repita os passos 1 e 2.
1 Druk op de display-knop tot de timer te zien is. De tijdsweergave verschilt per spuit-apparaat.	2 Draai om her reinigingsproces te starten de knop van de drukregeling op de hoogste stand om op hoge snelheid te spoelen.	AutoClean telt af naar 0:00. AutoClean mag worden herhaald.	3 AutoClean herhalen: a Draai de knop van de drukregeling op de laagste stand. of b Draai de hoofdschakelaar op OFF. c Draai de hoofdschakelaar op ON en d Herhaal stappen 1 en 2.

			
4 When finished, remove trigger clip from gun handle.	5 Unscrew connector from gun. Remove gun from connector.	6 Close drain valve.	7 With clean fluid, briefly trigger gun into waste pail several times to clear any debris from front of gun.
4 Une fois l'opération terminée, enlever le clip de verrouillage de la poignée du pistolet.	5 Dévisser le raccord du pistolet. Séparer le pistolet du raccord.	6 Fermer la vanne de décharge.	7 Utiliser un produit propre, presser plusieurs fois brièvement sur la gâchette en orientant le pistolet dans un seau de récupération pour expulser tous les résidus collés à l'avant du pistolet.
4 Cuando termine, retire de la empuñadura de la pistola el clip del gatillo.	5 Desenrosque el conector de la pistola. Desmonte la pistola del conector.	6 Cierre la válvula de drenaje.	7 Con líquido limpio, dispare varias veces, por poco tiempo, la pistola hacia el interior del recipiente de desecho para eliminar cualquier obstrucción de la parte delantera de la pistola.
4 Una volta terminato, rimuovere il fermo del grilletto dall'impugnatura della pistola.	5 Svitare il connettore dalla pistola. Rimuovere la pistola dal connettore.	6 Chiudere la valvola di scarico.	7 Con il fluido pulito, attivare brevemente la pistola nel secchio per i rifiuti varie volte per pulire da tutti i detriti dalla parte anteriore della pistola.
4 Assim que terminar, retire a patilha do gatilho do punho da pistola.	5 Desenrosque o conector da pistola. Retire a pistola do conector.	6 Feche a válvula de retorno.	7 Com líquido de limpeza, accione a pistola, várias vezes e por breves instantes, para o balde de resíduos para eliminar os detritos da parte da frente da mesma.
4 Wanneer u klaar bent, verwijder dan de clip van de trekker van de hendel van het pistool.	5 Wanneer u klaar bent, verwijder dan de clip van de trekker van de hendel van het pistool.	6 Schroef het koppelstuk los van het pistool. Haal het pistool van het koppelstuk.	7 Sluit de afvoerkraan.

			
8 Install tip and guard.	9 Briefly trigger gun into waste pail to clean tip. Reverse tip if necessary.	10 Switch WatchDog ON.	
8 Monter la buse et la garde.	9 Actionner brièvement le pistolet en le tenant dans un seau à déchets pour nettoyer la buse. Retourner la buse si nécessaire.	10 Commutateur WatchDog est sur MARCHÉ.	
8 Instale la boquilla y la protección.	9 Dispare brevemente la pistola hacia el interior del recipiente de desecho para limpiar la boquilla. Si fuera necesario, invierta la posición de la boquilla.	10 Interruptor WatchDog encendido.	
8 Installare ugello e protezione.	9 Attivare brevemente la pistola nel secchio per i rifiuti per pulire l'ugello.	10 Ligue o WatchDog.	
8 Instale o bico e a respectiva protecção.	9 Accione, por breves instantes, o gatilho da pistola para o balde de resíduos, para limpar o bico. Inverta o bico, caso seja necessário.	10 Interruttore WatchDog su ON.	
8 Installeer de tip en de beschermer.	9 Spuit kort in de afvalbak om de tip te reinigen. Keer de tip om, indien nodig.	10 Draai de schakelaar van WatchDog op ON.	

Maintenance / Maintenance / Mantenimiento / Manutenzione / Manutenção / Onderhoud**Cleaning Valve**

Do this procedure if valve is sticky. This is also recommended as preventive maintenance when repacking pump.

1 Remove AutoClean valve (A).

2 Thread valve onto end of gun and open valve.

3 Clean debris off exterior of exposed ball and seat. Close valve and remove gun. Install AutoClean valve (A).

Nettoyage de la vanne

Effectuer cette procédure si la vanne colle. Cela est conseillé aussi à titre de maintenance préventive lorsqu'on remplace les joints de la pompe.

1 Enlever la vanne AutoClean (A).

2 Visser la vanne sur l'extrémité du pistolet et ouvrir la vanne.

3 Essuyer les résidus collant à la partie de la bille et du siège à l'air libre. Fermer la vanne et démonter le pistolet. Monter la vanne AutoClean (A).

Limpieza de la válvula

Realice este procedimiento si la válvula está muy agarrada. También se recomienda como medida de mantenimiento preventivo cuando se colocan nuevas empaquetaduras en la bomba.

1 Retire la válvula AutoClean (A).

2 Enrosque la válvula en el extremo de la pistola y abra la válvula.

3 Limpie la suciedad del exterior de la bola y el asiento expuestos. Cierre la válvula y retire la pistola. Instale la válvula AutoClean (A).

Pulire la valvola

Eseguiere questa procedura se la valvola è molto incollata. Si raccomanda questa operazione come manutenzione preventiva quando si rimonta la pompa.

1 Rimozione della valvola AutoClean (A).

2 Avvitare la valvola sull'estremità della pistola e aprire la valvola.

3 Pulire i detriti dalla parte esterna della sfera e sede esposte (A).

Válvula de limpeza

Efectue este procedimento se a válvula estiver demasiado presa. Também é recomendado como manutenção preventiva sempre que for fazer novamente o empanque da bomba.

1 Retire a válvula AutoClean (A).

2 Enrosque a válvula na extremidade da pistola e abra a válvula.

3 Limpe os detritos da parte exterior da esfera e sede expostas. Feche a válvula e retire a pistola. Instale a válvula AutoClean.

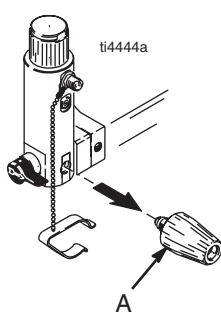
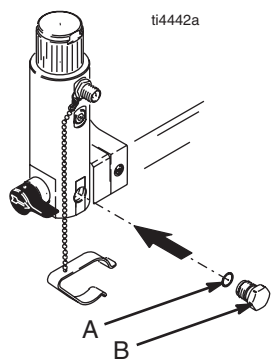
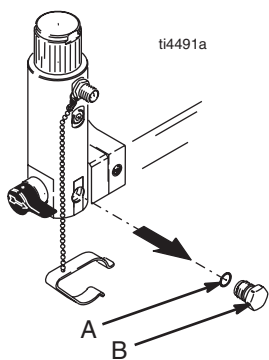
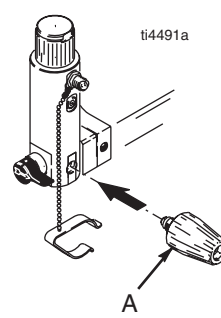
De kraan reinigen

Voer deze procedure uit als de kraan plakkerig is. Deze procedure wordt ook aanbevolen als preventief onderhoud bij het opnieuw inpakken van de pomp.

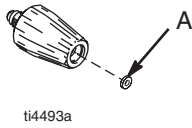
1 Verwijder de AutoClean-kraan (A).

2 Draai de kraan op het uiteinde van het pistool en open de kraan.

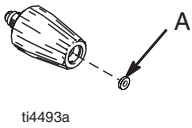
3 Haal het vuil van de buitenzijde van de blootliggende kogel en zitting. Sluit de kraan en verwijder het pistool. Installeer de AutoClean-kraan (A).

							
Remove AutoClean				Install AutoClean			
1 Remove AutoClean valve.		2 Install new gasket 15D541 (A) and AutoClean plug 15C938 (B).		1 Remove AutoClean plug (B) and gasket (A).		2 Install AutoClean valve.	
Démonter AutoClean				Installer AutoClean			
1 Démonter la vanne AutoClean.		2 Mettre le joint neuf 15D541 (A) et le bouchon AutoClean 15C938 (B).		1 Démonter le bouchon AutoClean (B) et le joint (A).		2 Monter la vanne AutoClean.	
Desmonte el dispositivo AutoClean				Instale el dispositivo AutoClean			
1 Desmonte la válvula AutoClean.		2 Instale una junta nueva 15D541 (A) y un tapón AutoClean 15C938 (B).		1 Desmonte el tapón AutoClean (B) y la junta (A).		2 Instale la válvula AutoClean.	
Rimozione della valvola AutoClean				Installazione della valvola AutoClean.			
1 Rimozione della valvola AutoClean.		2 Installare la nuova guarnizione 15D541 (A) e il tappo AutoClean 15C938 (B).		1 Rimuovere il tappo AutoClean (B) e la guarnizione (A).		2 Installazione della valvola AutoClean.	
Retire a AutoClean				Instale a AutoClean			
1 Retire a válvula AutoClean.		2 Instale uma nova junta 15D541 (A) e o bujão AutoClean 15C938 (B).		1 Retire o bujão AutoClean (A) e a junta.		2 Instale a válvula AutoClean.	
AutoClean verwijderen				AutoClean installeren			
1 Verwijder de AutoClean-kraan.		2 Breng een nieuwe pakking 15D541 (A) en AutoClean-plug 15C938 (B) aan.		1 Verwijder de AutoClean-plug (B) en de pakking (A).		2 Installeer de AutoClean-kraan.	

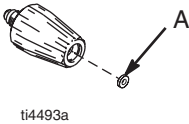
Troubleshooting

Type of Problem	What to Check <i>If check is OK, go to next check.</i>	What to Do <i>When check is not OK refer to this column.</i>
Display reads E=02 or E=07	- Gun trigger and prime valve must both be open - Plugged lines	- Open prime valve - Clear blockage
System runs briefly and then stops	Prime Valve	If prime valve is closed, system may pressurize to stall - open prime valve
	WatchDog is ON	Switch WatchDog OFF
Fluid leaking around gun in AutoClean	Seal 	Verify there is a seal in one end of valve. Install new RAC™ 5 115524 seal (A) if necessary
System runs in AutoClean mode but does not clean filter	AutoClean valve	Make sure AutoClean valve is open and is screwed completely onto gun
AutoClean valve sticks open or closed	AutoClean valve	Run AutoClean cycle with warm soapy water or mineral spirits to flush contaminants from valve
Can't set timer for AutoClean	AutoClean valve	Pressure must be less than 200 psi, and motor must be stopped in order to get timer mode

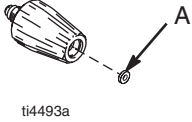
Guide de dépannage

Type de problème	Que contrôler <i>Si le contrôle est bon, passer au contrôle suivant.</i>	Intervention <i>Si le résultat du contrôle n'est pas bon, se reporter à cette colonne.</i>
L'afficheur indique E=02 ou E=07	- La gâchette du pistolet et la vanne d'amorçage doivent être tous deux ouvertes - Tuyauteries obturées	- Verrouiller la gâchette et ouvrir la vanne d'amorçage - Déboucher
Le système fonctionne un court instant et s'arrête	Vanne d'amorçage	Si la vanne d'amorçage est fermée, la pression système augmente et le système cale – ouvrir la vanne d'amorçage
	WatchDog est ACTIVE.	WatchDog est DESACTIVE.
Fuite de produit sur le pistolet en mode AutoClean.	Joint 	Vérifier s'il y a bien un joint à l'extrémité de la vanne. Mettre un joint neuf RAC™ 5 115524 si nécessaire
Le système fonctionne en mode AutoClean, mais ne nettoie pas le filtre	Vanne AutoClean	S'assurer que la vanne AutoClean est bien ouverte et vissées complètement sur le pistolet
La vanne AutoClean reste collée en position ouverte ou fermée	Vanne AutoClean	Effectuer un cycle AutoClean avec de l'eau savonneuse chaude ou du white spirit pour éliminer les polluants de la vanne
Impossible de régler le minuteur pour le mode AutoClean.	Vanne AutoClean	La pression doit être inférieure à 200 psi et le moteur doit être arrêté pour passer en mode minuteur

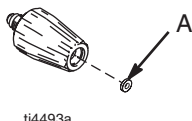
Localización de averías

Tipo de problema	Qué se debe verificar <i>Si el control es correcto, pase al control siguiente.</i>	Acción a tomar <i>Si el control no es correcto, consulte esta columna.</i>
En el visualizador aparece E=02 ó E=07	- Tanto el gatillo de la pistola como la válvula de cebado deben estar abiertas - Líneas obstruidas	- Bloquee el gatillo de la pistola y abra la válvula de cebado - Elimine la obstrucción
El sistema funciona durante un momento y después se para	Válvula de cebado	Si la válvula de cebado está cerrada, el sistema puede presurizarse hasta calarse- abra la válvula de cebado
	WatchDog esta activado.	WatchDog esta desactivado.
Fugas de fluido alrededor de la pistola cuando está en modo AutoClean (limpieza automática)	Sello  ti4493a	Compruebe que hay un sello en uno de los extremos de la válvula. Si fuera necesario, coloque un nuevo sello RAC™ 5 115524 (A)
El sistema está en modo AutoClean (limpieza automática), pero no limpia el filtro	Válvula AutoClean	Asegúrese de que la válvula AutoClean está abierta y completamente enroscada en la pistola
La válvula AutoClean se atasca en posición abierta o cerrada	Válvula AutoClean	Ejecute el ciclo AutoClean (limpieza automática) con agua jabonosa caliente o con alcohol mineral para eliminar los contaminantes de la válvula
Imposible ajustar el temporizador del modo AutoClean	Válvula AutoClean	Para acceder al modo del temporizador, la presión debe estar por debajo de 200 psi, y el motor debe estar parado

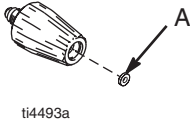
Individuazione e correzione malfunzionamenti

Tipo di problema	Controllo <i>Se la verifica è positiva, passare al controllo successivo.</i>	Che cosa fare <i>Quando la verifica non è positiva fare riferimento a questa colonna.</i>
Il display indica E=02 o E=07	- Il grilletto della pistola e la valvola di adescamento devono essere entrambi aperti - Linee inserite	- Bloccare il grilletto della pistola e la valvola di adescamento sulla posizione di apertura - Correggere il bloccaggio
Il sistema funziona brevemente e quindi si arresta	Valvola di adescamento	Se la valvola di adescamento è chiusa, il sistema può entrare in stallo – aprire la valvola di adescamento
	O WatchDog esta ligado.	O WatchDog esta desligado.
Perdite di fluido attorno alla pistola in AutoClean	Guarnizione 	Verificare che vi sia una guarnizione in un'estremità della valvola. Installare una nuova guarnizione RAC™ 5 115524 (A) se necessario.
Il sistema funziona in modalità AutoClean ma non pulisce il filtro	Valvola AutoClean	Accertarsi che la valvola AutoClean sia aperta e avvitata bene nella pistola
La valvola AutoClean resta aperta o chiusa	Valvola AutoClean	Eseguire il ciclo AutoClean con acqua tiepida saponata o con gelatina minerale per lavare i contaminanti dalla valvola
Impostare il timer per AutoClean	Valvola AutoClean	La pressione deve essere inferiore a 200 psi, ed il motore deve essere fermo per entrare in modalità timer

Guia de Reparação

Tipo de problema	O que verificar <i>Se não detectar problemas na verificação, avance para a verificação seguinte.</i>	O que fazer <i>Se detectar problemas na verificação, consulte esta coluna.</i>
O visor indica E=02 ou E=07	- O gatilho da pistola e a válvula de segurança devem estar abertos - Tubos entupidos	- Bloqueie o gatilho na posição aberta e abra a válvula de segurança - Elimine a obstrução
O sistema funciona por breves instantes e depois desliga-se	Válvula de segurança	Se a válvula de segurança estiver fechada, o sistema poderá pressurizar até parar – abra a válvula de segurança
	WatchDog e ACCESSO.	WatchDog e SPENTO.
Fuga de líquido em torno da pistola em AutoClean	Vedante 	Certifique-se de que existe um vedante numa das extremidades da válvula. Coloque um novo vedante RAC™ 5 115524, caso seja necessário
O sistema funciona em modo AutoClean (limpeza automática), mas não limpa o filtro	Válvula AutoClean	Certifique-se de que a válvula AutoClean está aberta e totalmente enroscada na pistola
A válvula AutoClean prende na posição aberta ou fechada	Válvula AutoClean	Execute o ciclo AutoClean com água morna e sabão ou diluente para eliminar as substâncias contaminadoras da válvula
Impossível regular o temporizador para AutoClean	Válvula AutoClean	A pressão deverá ser inferior a 200 psi e o motor deverá ser parado para obter o modo de temporizador

Storingen opsporen en verhelpen

Wat is het probleem	Wat te controleren <i>Als alles OK is, doorgaan met de volgende controle.</i>	Wat te doen <i>Als iets bij de controle niet OK is, kijk dan in deze kolom.</i>
Op de display staat E=02 of E=07	- De trekker van het pistool en de vulkraan moeten beide open staan - Verstopte leidingen	- Vergrendel de trekker van het pistool en draai de vulkraan open - Verwijder de verstopping
Het systeem draait kort en stopt dan	Vulkraan	Als de vulkraan dicht is, kan er teveel druk op het systeem komen, waardoor het afslaat - draai de vulkraan open
	WatchDog staat op ON.	WatchDog staat op OFF.
Er lekt materiaal rond het pistool in de AutoClean	Dichting 	Kijk of er een dichting zit in het ene uiteinde van de kraan. Breng zonodig een nieuwe RAC™ 5 115524 dichting (A) aan
Het systeem draait in de AutoClean-stand, maar reinigt het filter niet	AutoClean-kraan	Controleer of de AutoClean-kraan open staat en volledig op het pistool is geschroefd
De AutoClean-kraan blijft in de open of dichte stand vastzitten	AutoClean-kraan	Laat de AutoClean-cyclus draaien met warm zeepwater of met thinner om zo vuildeeltjes uit de kraan te spoelen
De timer van kan niet worden ingesteld voor AutoClean	AutoClean-kraan	De druk moet lager zijn dan 200 psi en de motor moet stilstaan om in de timerstand te kunnen komen

Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of 12 months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within 2 years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

POUR LES CLIENTS DE GRACO PARLANT FRANCAIS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO QUE HABLAN ESPAÑOL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

PER I CLIENTI GRACO ITALIANI

Le controparti riconoscono di aver richiesto che il presente documento, e tutti gli altri documenti, avvisi e informazioni di natura legale sottoscritti, conferiti o istituiti direttamente o indirettamente, siano redatti in lingua inglese.

PARA CLIENTES PORTUGUESES DA GRACO

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

VOOR GRACO-KLANTEN IN NEDERLAND

De partijen zijn zich ervan bewust dat zij hebben geëist dat het onderhavige document, evenals alle documenten, berichtgevingen en wettelijke procedures die worden aangegaan, overhandigd of in gang gezet hetzij als gevolg van hetzij rechtstreeks hetzij indirect in relatie tot het onderhavige worden opgesteld in de Engelse taal.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

This manual contains: English, French, Spanish, Portuguese, Italian, Dutch

mm 309955

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, Korea, China, Japan

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

<http://www.graco.com>

PRINTED IN U.S.A. 309955, Rev 12/2005